

從局外到局內 視角轉換的民族本位課程實作

屏東縣原住民教育資源中心

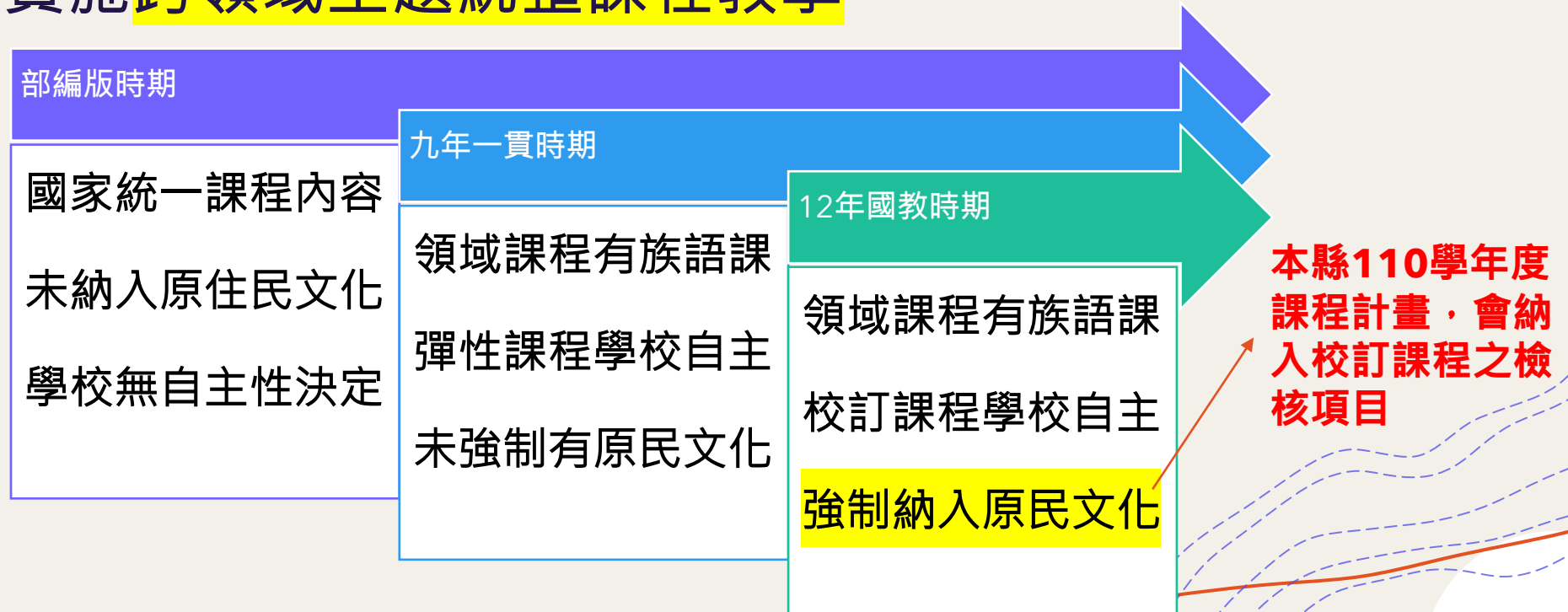
楊美蓮主任

高至誠校長



壹、民族本位課程的推動緣起

108新課綱總綱的附則:原住民族地區及原住民重點學校應於校訂課程規劃原住民族知識課程及文化學習活動，該類課程可結合其他領域，實施跨領域主題統整課程教學。

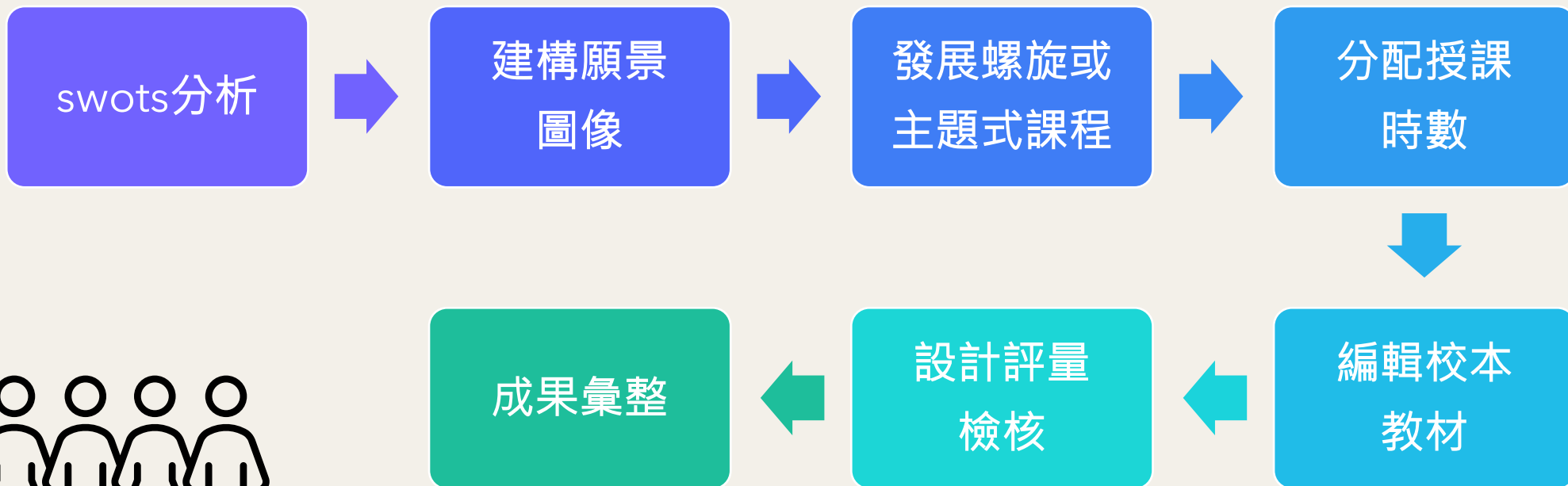


貳、民族本位課程的類別

- 一、放在何種類別由課發會討論決定。
- 二、校訂課程內容可以使用全族語授課，但應以**文化學習**為主。
- 三、可採用自編教材、屏東縣本位教材，但**不能完全引用九階語文教材**，九階教材是在本土語授課之用

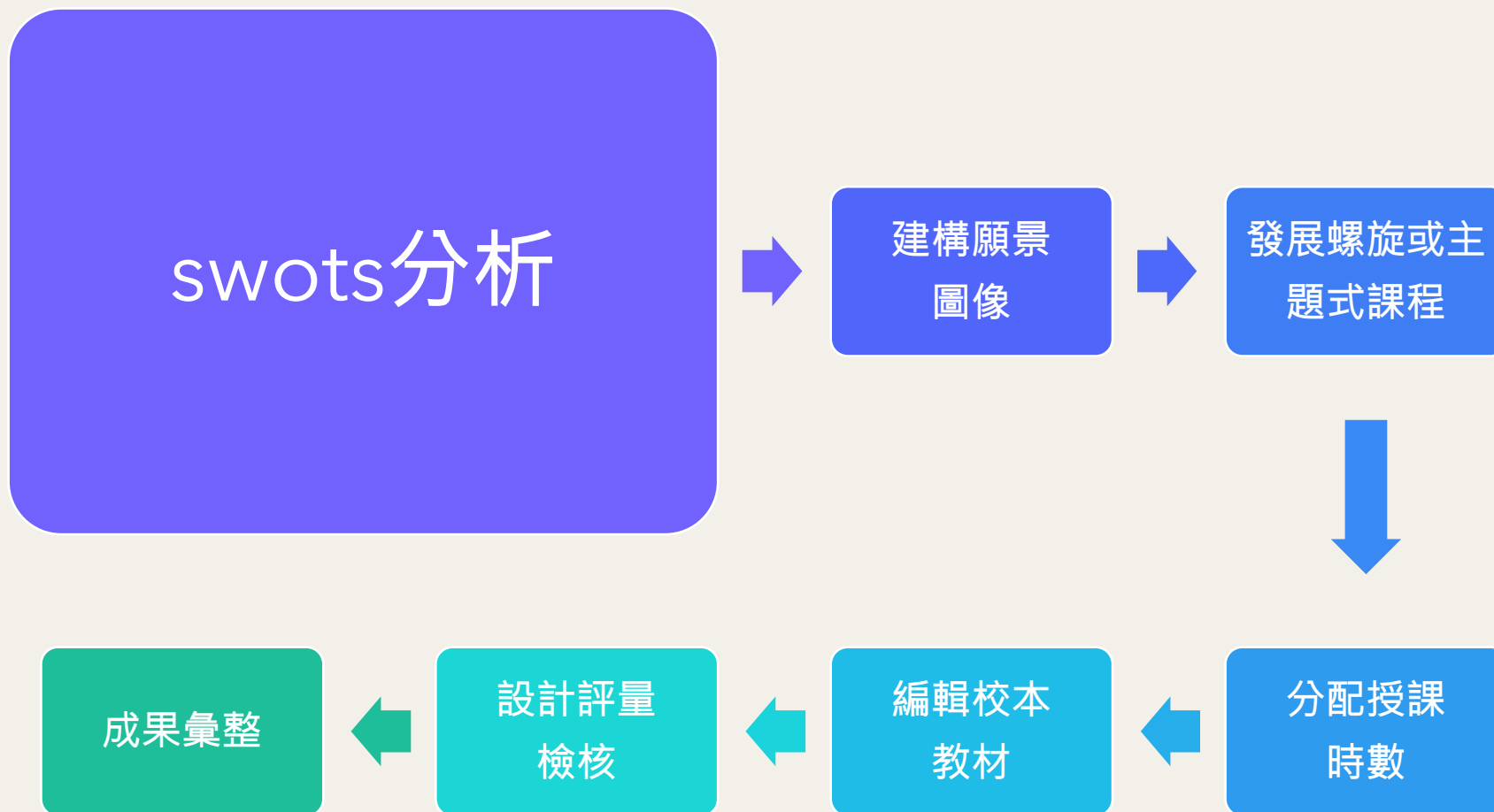
領域			第一學習階段	第二學習階段	第三學習階段
部定課程	領域學習課程	語文	國語文(6) 本土語文 / 新住民語文(1)	國語文(5) 本土語文 / 新住民語文(1)	國語文(5) 本土語文 / 新住民語文(1)
			-	英語文(1)	英語文(2)
		數學	數學(4)	數學(4)	數學(4)
		社會	生活課程(6)	社會(3)	社會(3)
		自然科學		自然科學(3)	自然科學(3)
		藝術		藝術(3)	藝術(3)
		綜合活動		綜合活動(2)	綜合活動(2)
		健康與體育	健康與體育(3)	健康與體育(3)	健康與體育(3)
領域學習節數			20節	25節	26節
校訂課程	彈性學習課程	統整性主題/ 專題/ 議題探究課程	2-4節 3-6節 4-7節	2-4節 3-6節 4-7節	
		社團活動與技藝課程			
		特殊需求領域課程			
		其他類課程			
學習總節數			22-24節	28-31節	30-33節

參、校訂課程到底要怎麼做呢？



全員參與

第一步 現況分析



北葉國小的現況分析

一、傳統文化傳承的離散

+ 部落的老人家總是說：「土地是我們的母親，如果沒有了土地就沒有了文化!」，而學區內四個部落幾乎沒有從事傳統土地耕作活動，我們發現與其他同鄉鎮不同部落相比，許多傳統祖先的智慧、神話故事、歌謠樂舞、生活慣習都慢慢流失於主流社會的價值當中，而這樣的文化離散，會減低孩子對自己文化的認同，另一方面也因為對自己的文化沒有自信，進一步影響到學習的各種表現。



二、學生價值觀差異性大

+ 109學年，本校國小部的學生，總計有6班、107人，其中排灣族約佔90%分別來自北葉、玉泉、三和，魯凱族約有10%來自美園部落，這四個部落彼此相隔數公里，有著不一樣的文化脈絡，另一方面本校學區部落內的家庭，存在著少子女化、單親、隔代教養及安置等情況，而家長大多忙於生計，對孩子的教育難免有心但力有未逮之處，所以孩子們在不同的家庭背景下，時常因為價值觀的差異、生活習慣的不同，在相處上有許多的衝突磨合，使的老師在班級經營上需要花費許多的心力



三、學校與部落漸有疏離

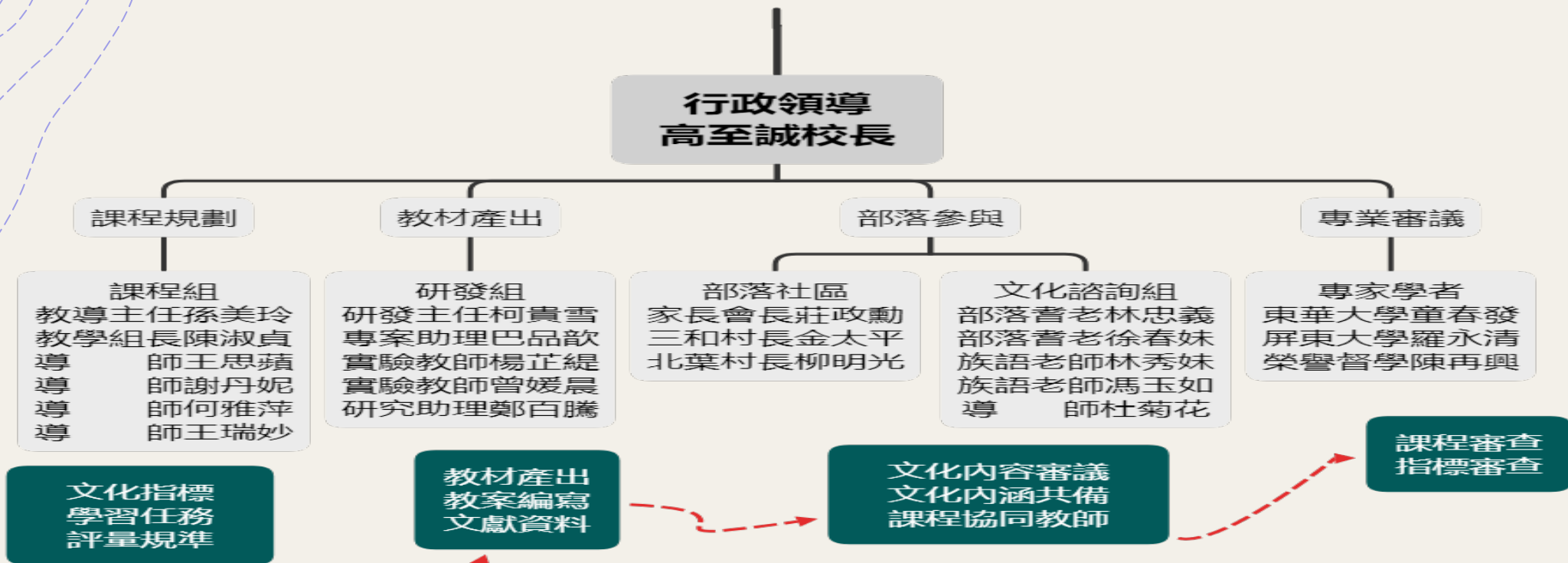
+ 本校坐落在北葉部落下方的山坡上，與其他三個部落相聚數公里遠，平時要到部落去走動，來回就需要花費10分鐘左右，且過去的學校教育是以部定課程知識建構為主，老師的專業自主性高，家長與部落能參與的部分有限。在這樣兩種因素互相交疊下，學校與部落漸有疏離，使的前幾年學生外流的情況日益嚴重，也造成家長對學校教學的信任度不足。



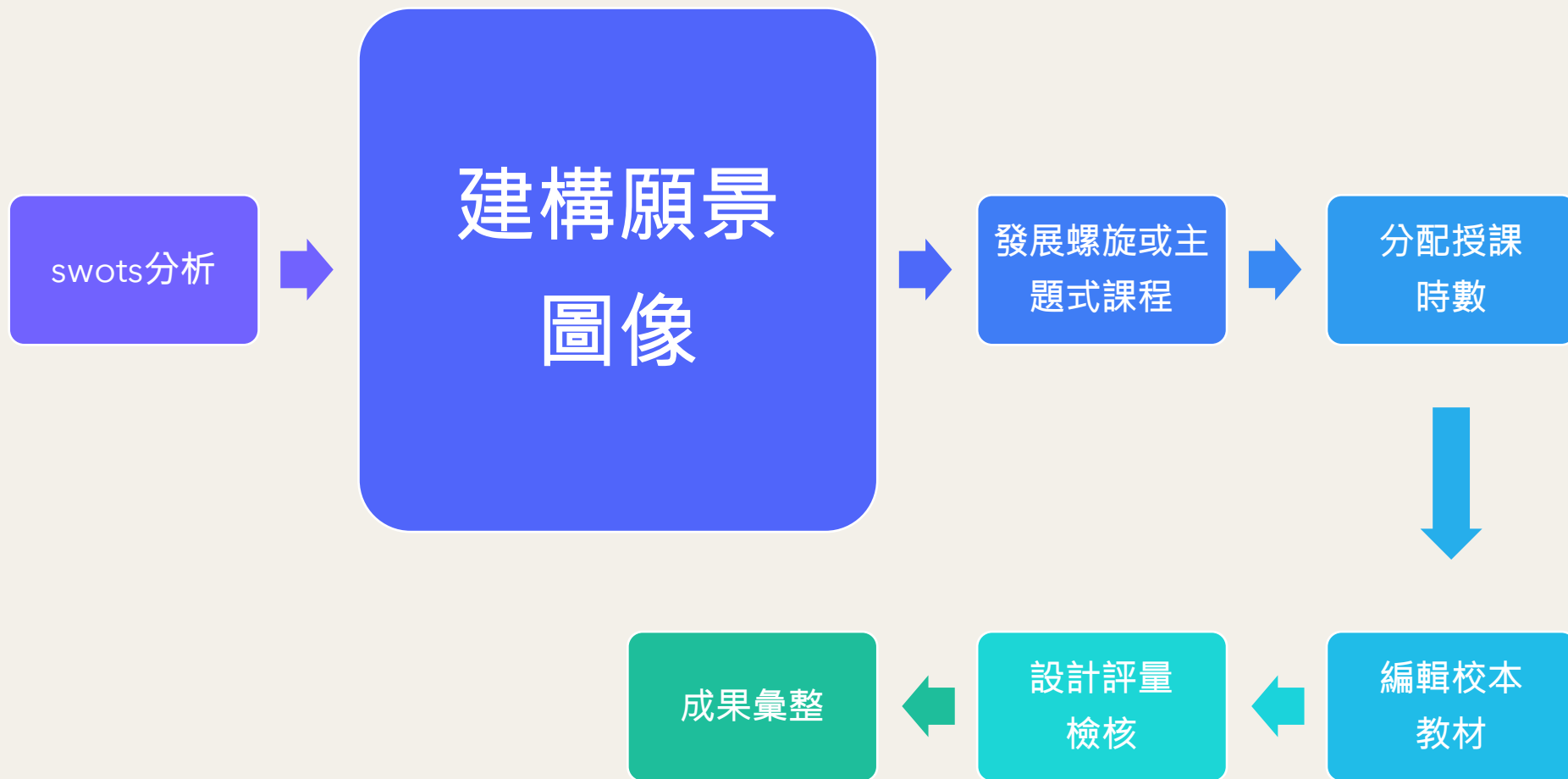
swots分析
找出孩子的需要
找出老師的優勢
找出家長的擔憂
找出社區的脈絡
找出文化的主體
找出未來的策略



北葉國小民族實驗教育 課程發展委員會



第二步、思考具有文化思維的願景圖向



排灣族大地時序

八月
豆類收穫
社區部落收穫祭

九月
整地
花生收穫
冬瓜南瓜收穫
種植玉米

十月
烤芋頭
地瓜收成

十一月
狩獵
生薑收穫

十二月
種植生薑
月桃
萬壽菊
狩獵

一月
種第一期花生
玉米
假酸漿
狩獵

二月
樹豆收穫
種植木薯
玉珊瑚
狩獵

三月
小米播種
高粱播種
紅藜播種

四月
種花生
除草
種植地瓜

五月
種芋頭
採收紅藜
冬瓜南瓜播種

六月
小米收穫祭
第一期花生收成
種第二期花生
殺豬文化

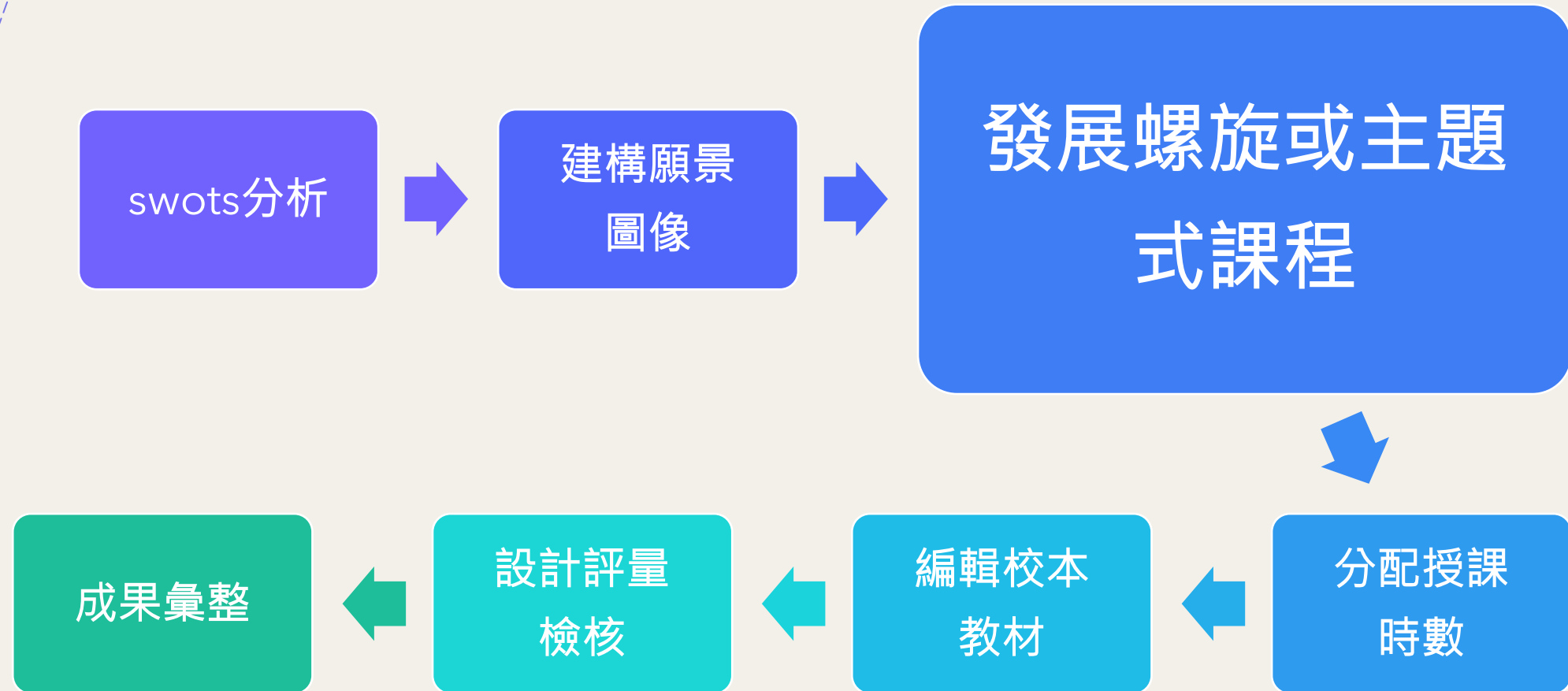
七月
花生收穫
紅藜收穫
竹筍採收

大武山下斜坡上的子民，文化傳承於此日常生活於此



依照大地生態而運行的排灣族生活觀，是一種循環與延續！

第三步 發展螺旋式主題課程

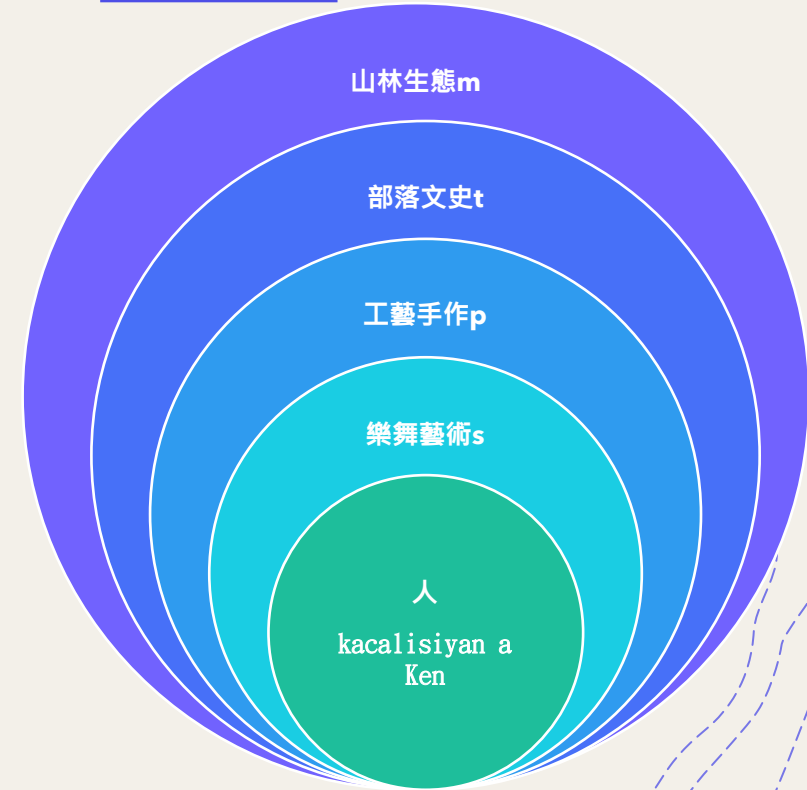
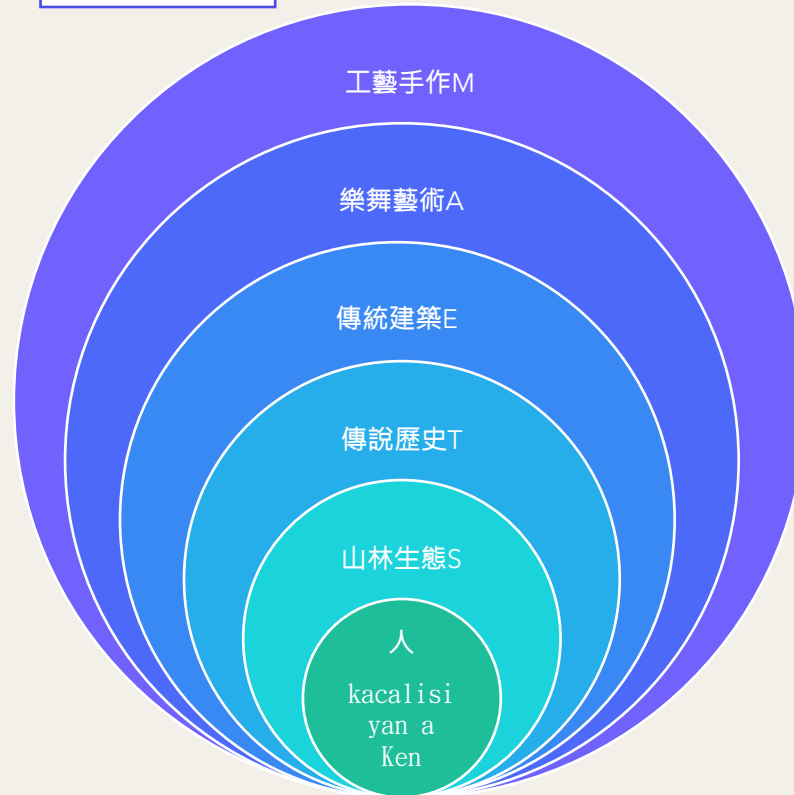


找尋行動方向的辯證歷程

自我建構
面向集中

他者建構
非在地性

自我建構
在地思維

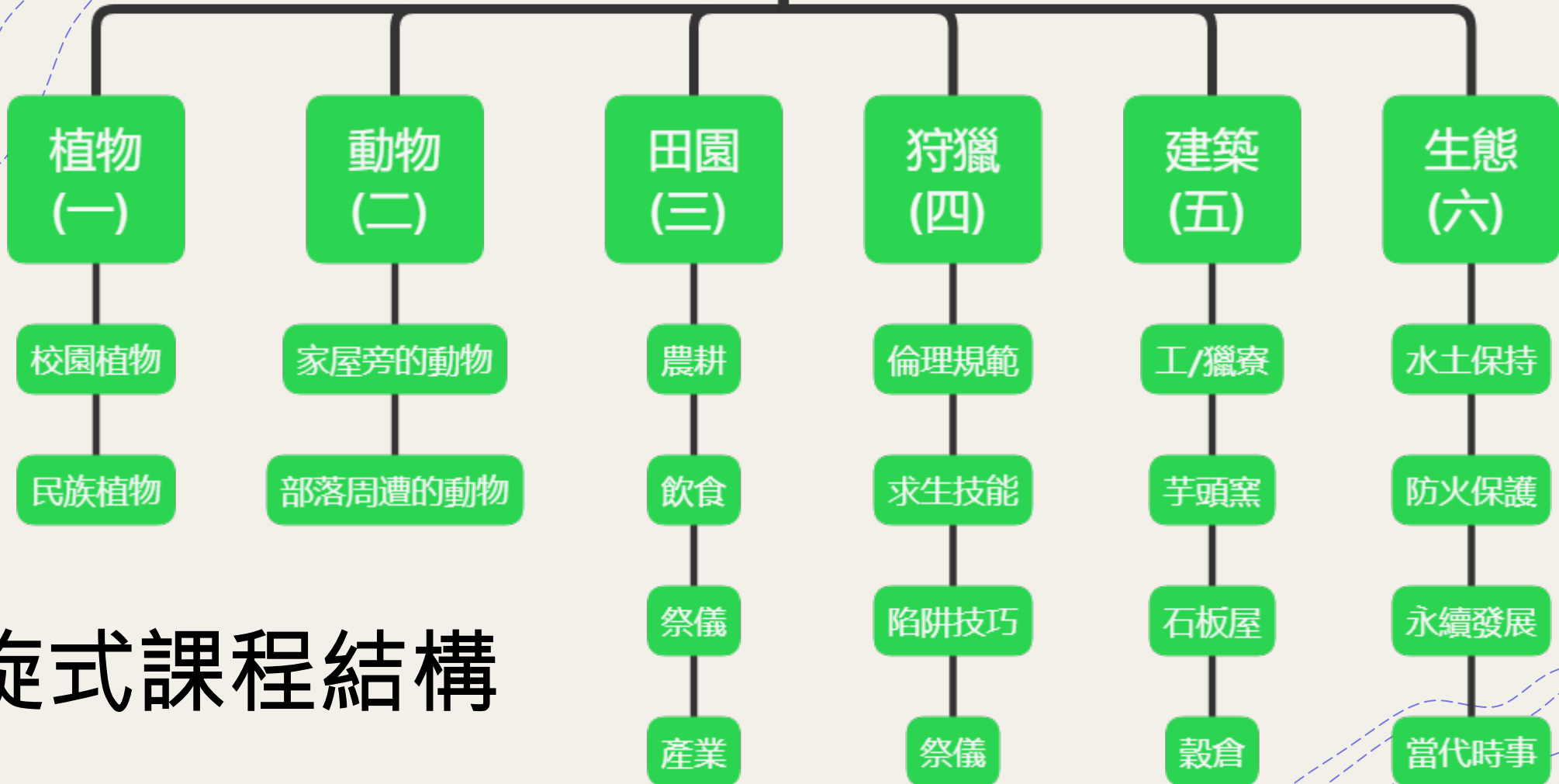


謠傳全人
Masilid民族藝術學校



文化扎根 全人教育
北葉民族實驗學校

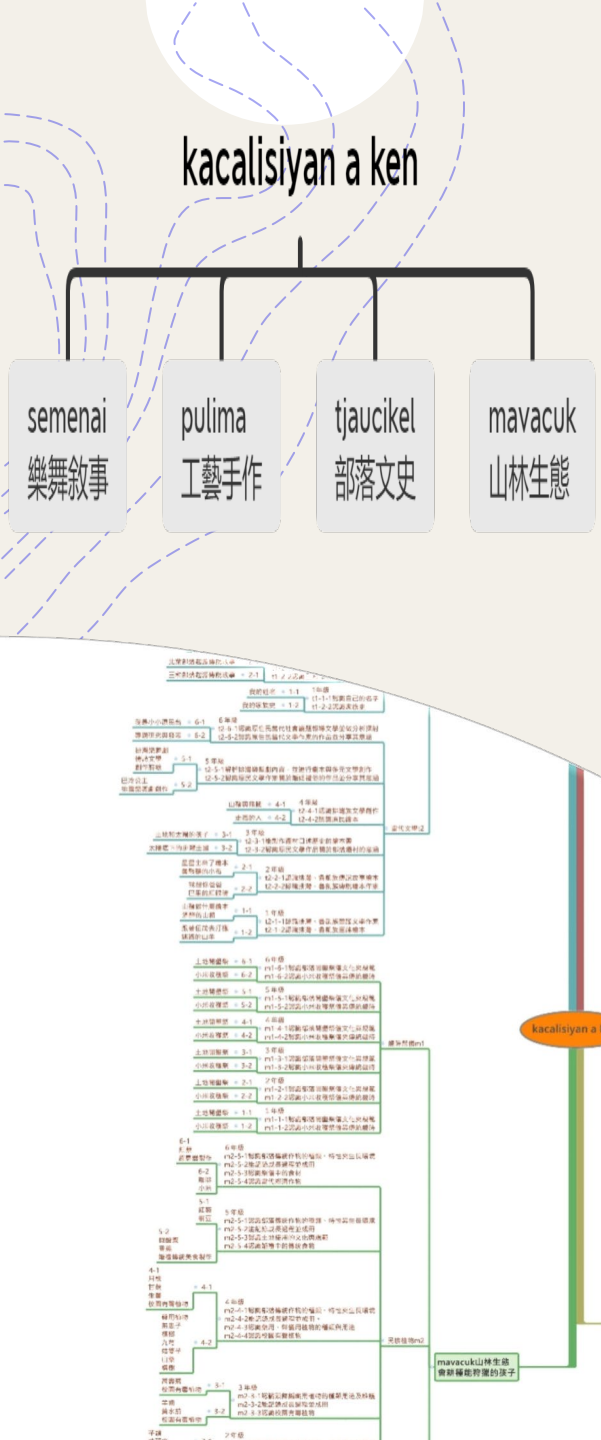
山林生態



螺旋式課程結構



讓課程內容回到老師們的討論與共識



核心素養學習階段	年級	semenai 樂舞藝術 會歌謠能舞動的孩子	pulima 工藝手作 會手作能創思的孩子	tjaucikel 部落文史 會文化懂歷史的孩子	mavacuk 山林生態 會耕種能狩獵的孩子
----------	----	---------------------------	--------------------------	-----------------------------	---------------------------

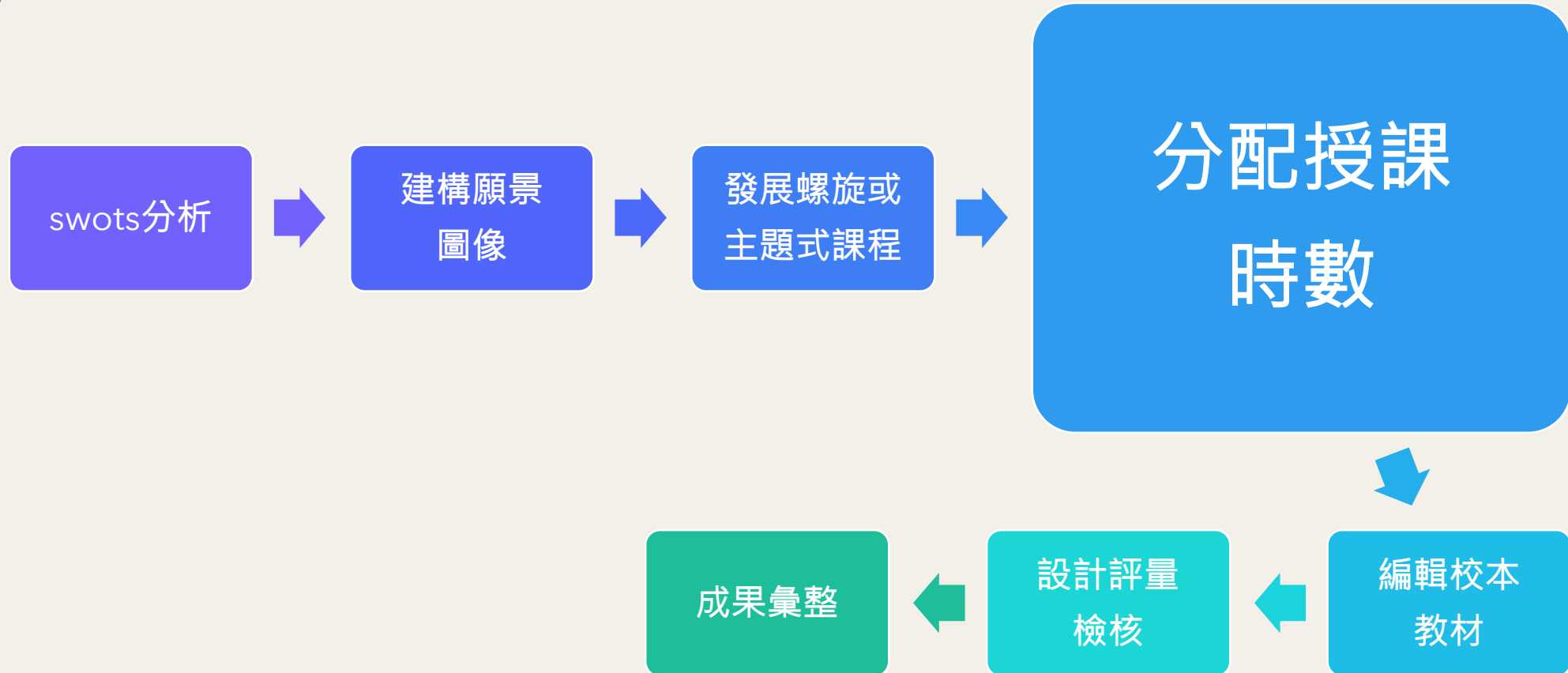
**第三階段
5-6年級**

深化期:鼓勵自我探索,提高自信心,增進判斷是非的能力,培養社區/部落與國家意識,養成民主與法治觀念,展現互助與合作精神。

六

<p>s1 歌謠舞蹈</p> <p>s1-6-1 認識並能說明排灣族魯凱族情歌音樂背景、情感內涵、音樂形式及特色</p> <p>s1-6-2 能跳出排灣族之勇士舞並解釋其意涵</p> <p>s1-6-3 能運用資訊設備記錄製作學習歷程並發表</p>	<p>p1 傳統工藝</p> <p>p1-6-1 觀察傳統圖紋,著手製作木雕</p> <p>p2 文創作品</p> <p>p2-6-1 挑選適合的材料,創作充滿傳統元素的文創商品</p>	<p>t1 部落歷史</p> <p>t1-6-1 針對原住民議題進行專題研究與問題統整</p> <p>t1-6-2 能分組合作完成原住民專題研究報告</p> <p>t1-6-3 能發表原住民專題研究並提出解決之策略</p> <p>t2 當代文學</p> <p>t2-6-1 認識原住民當代社會議題報導文學並做分析探討</p> <p>t2-6-2 認識原住民當代文學作家的作品並分享其意涵</p>	<p>m1 歲時祭儀</p> <p>m1-6-1 認識部落開墾祭儀文化與規範</p> <p>m1-6-2 認識小米收穫祭儀與傳統歲時</p> <p>m2 民族植物</p> <p>m2-5-1 認識部落傳統作物的種類、特性與生長環境</p> <p>m2-5-2 能記錄成長過程並成冊</p> <p>m2-5-3 認識祭儀中的食材</p> <p>m2-5-4 認識當代經濟作物</p> <p>m3 獵人文化</p> <p>m3-6-1 了解狩獵需求與建立生態永續觀念</p> <p>m3-6-2 認識獵物處理方法及分配方法</p> <p>m3-6-3 認識獵人記號意義與製作方法</p>
<p>s2 民族樂器</p> <p>s2-6-1 認識雙管鼻笛</p> <p>s2-6-2 能比較各民族雙管鼻笛</p> <p>s2-6-3 能製作雙管鼻笛</p> <p>s2-6-4 能運用雙管鼻笛完整吹奏</p>	<p>s3 民族藝師</p> <p>s3-6-1 能認識鼻笛傳藝師生平紀錄</p> <p>s3-6-2 能認識世界民族音樂舞蹈藝師</p>		

第四步 授課時數與單元分配

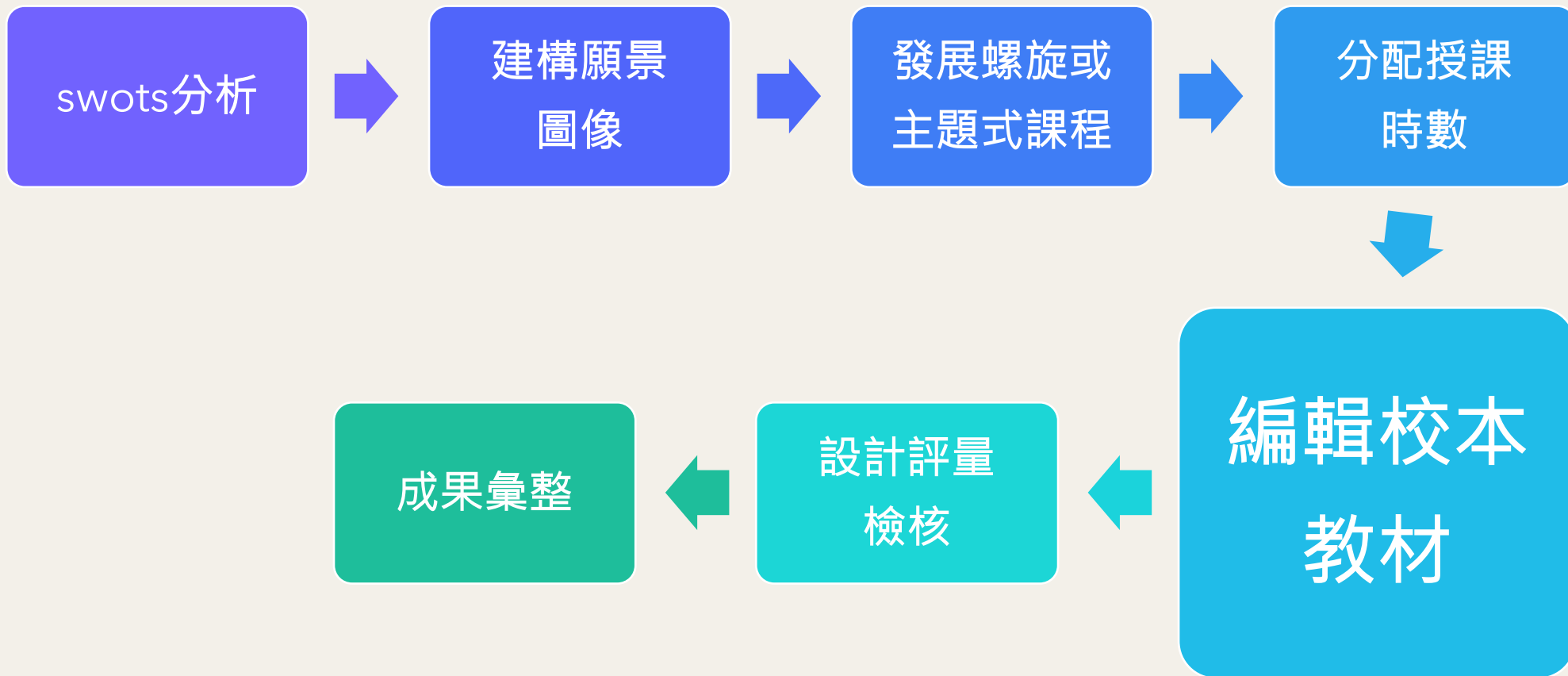


分配授課時數與單元

年級	主題	單元	週數	節數
一年級	校園植物	木本植物-榕樹	第1週	2節
		木本植物-榕樹	第2週	2節
		草本植物-牽牛花	第20週	2節
	民族植物	食用植物-花生	第30週	
		食用植物-芋頭		


要配合週數，不要設計太多單元，不然教學效果有限

第五步、編輯學校本位教材教案



屏東縣北葉國小 108 學年度主題課程教學教案

領域/科目	樂舞敘事		設計者	
實施年級	一年級		總節數	共 4 節 160 分鐘
單元名稱	童謠:tikurai			
設計依據				
學習重點	學習表現	原 1-I-4 能聽懂所學的語詞意義。 原 2-I-3 能說出所學的語詞。 原 5-I-2 能樂於參與原住民族語文的學習活動。 生 5-I-4 對生活周遭 人、事、物的美有所感動，願意主動關心與親近。	核心素養	原-E-A1 具備說族語的基本能力及習慣，孕育原住民族文化主體性的意識與自信，啟發對族語文化的興趣。 生活-E-B3 感受與體會生活中人、事、物的真、善與美，欣賞生活中美的多元形式與表現，在創作中覺察美的元素，逐漸發展美的敏覺。
	學習內容	原 Ab-I-1 語詞的意義。 原 Be-I-1 唸謠及童謠。 生 C-I-2 媒材特性與符號表徵的使用。		
議題融入	實質內涵	原 E10 原住民族音樂、舞蹈、服飾、建築與各種工藝技藝實作。		
	所融入之學習重點	原住民族文化內涵與文化資產		
與其他領域/科目的連結				
教材來源	自編教材			
教學設備/資源	電腦、ppt			
校訂 sptm 民族本位課程指標				
1.s1-1-1 能夠唱出排灣魯凱族傳統童謠並解釋涵義。 2.s1-1-2 能隨著音樂作身體擺動				
教學活動設計				
教學活動內容及實施方式			時間	備註

活動一、認識童謠	10	評量重點 參與態度 表演
<ul style="list-style-type: none"> 引起動機: 播放相關排灣歌謠演出影片。播放結束後，教師提問請學生思考並回答： 1.有聽過親友唱過哪一些排灣歌謠？什麼情況下唱的呢？ 2.你覺得排灣古謠與其他音樂有何不同？ 		
<ul style="list-style-type: none"> 發展活動 1.教師播放一系列排灣族的童謠。 2.教師介紹排灣族童謠。 	20	
<p>《tikurai》 ti ku rai ti ku rai ma ka ma ki ri ki ri de ke pen ni u dje lja tukuku ni ma dji ris 中文詞意:Udjelja 從草叢裡抓竹雞當作 Madiris 的玩具送給他</p>	40	
<p>【詞彙學習】 Tikurai 竹雞 Dekepen 抓起 Udjelja 男子名 Kuku 玩具 Madiris 男子名</p>	10	
<ul style="list-style-type: none"> 總結活動 1. 教師總結今天課程內容。 2. 請孩子分享今天上課的心得。 	10	
<p>活動二、教唱童謠 tikurai(竹雞)</p> <ul style="list-style-type: none"> 引起動機 教師揭示各種小動物的圖片，請孩子猜猜看我們這堂課所練習的歌謠中，誰是主角呢？ 	40	
		
<ul style="list-style-type: none"> 發展活動: 1. 教師播放這次教唱的 ppt 檔與音樂，讓孩子熟悉。 2. 教師講解童謠故事 3. 教師指導學生念歌詞。 4. 老師分段範唸歌謠內容 5. 學生熟讀歌謠內容 6. 輪流個別朗讀歌謠內容 7. 熟唱童謠 總結活動 1.分組設計動作 2.表演欣賞 	30	
試教成果		
參考資料		
附錄		

圖紋的文獻回顧

一、陶壺的圖紋

張雅梁（2009-b）提到關於陶壺紋飾的確切由來因年代久遠，已經不可考，但是根據訪談紀錄與文獻推測，與神話、服飾、手紋都有相關。並且，透過陶壺圖紋的解讀，可歸納以下幾點（張雅梁，2009-a）：

1. 陶壺圖紋與族人世界觀的相互關連性：每個圖紋的意義恰巧在神話故事結構中都能有所呼應，圖紋與圖紋間也互有關連，有趣呈現出「天、地、人、自然」等和諧關係，且與族人傳統手紋中關於「山、地、人、河」的社會意象有高度相關性，共同訴說著族人的生活與故事，本研究因資料有限，尚無法形成定論，但筆者大膽推測陶壺圖紋與族人世界觀應有某種程度的關連性。
2. 陶壺圖紋可巧妙解讀出排灣族社會的縮影，萬物各司其職，符合排灣族和諧共存精神。
3. 陶壺扮演與祖靈、上天溝通的神器，具有部落綿延旺盛的象徵。

關於陶壺的圖文，由表一、表二可以了解其等級與對應的圖紋，而圖二呈現圖紋與社會階級的對稱性，表三則是各項圖紋的分析。

表一、排灣族古陶壺圖紋類型分析（張雅梁，2010）

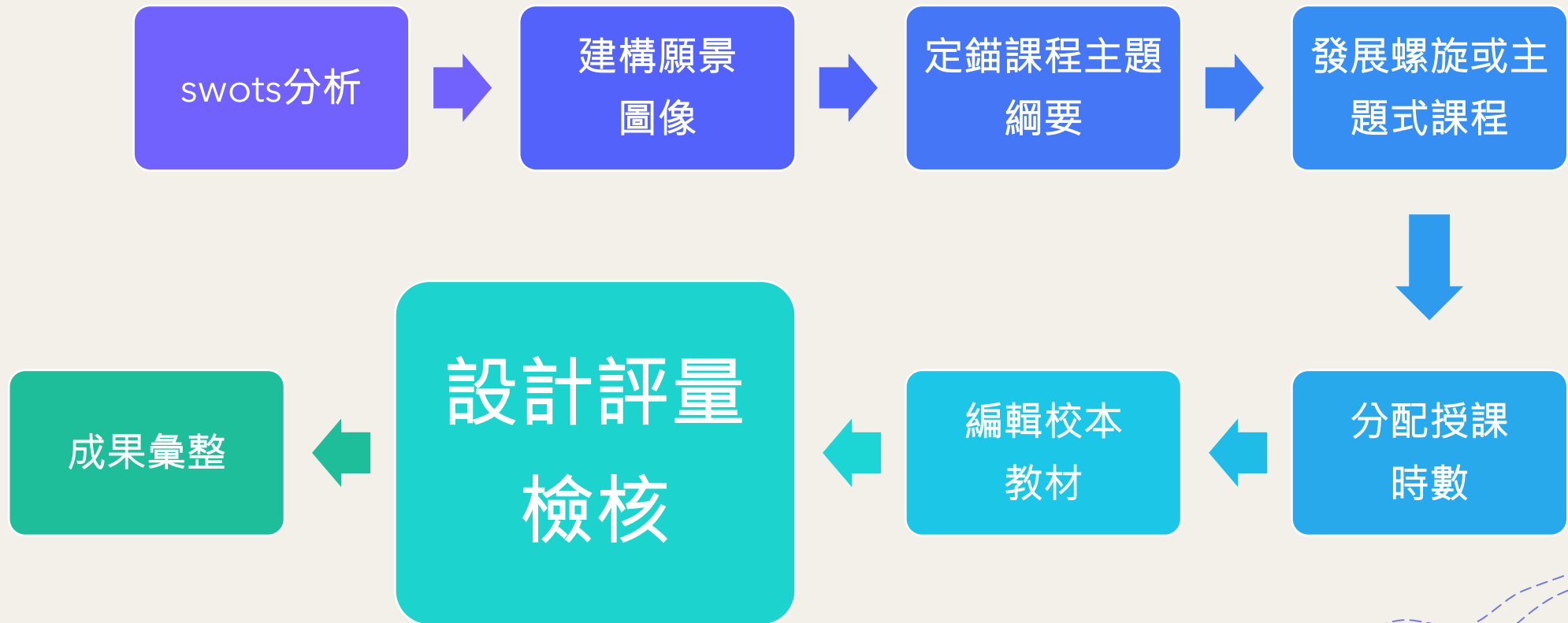
編號	古陶壺名稱	圖紋型制
1	第一等 <i>venaleiage lageinaway</i>	有浮雕狀粘附著蛇形花紋
2	第二等 <i>taraday</i>	有陰刻的蛇形花紋
3	第三等 <i>pienasinisoay</i> ，也稱為 <i>pienasinisoay</i> 或 <i>potserhigaay</i>	1、有圖案式的齒形花紋 2、浮雕式的乳狀粘附環點 3、有時在肩部附有穿耳，以便穿繩攜帶。
4	第四等 <i>sileget</i>	1、有普通的蛇形圖案花紋。 2、雜以圈點花紋。
5	第五等 <i>venavenar</i>	由兩圈花紋組成，內圈為方格式長方格或菱形方格的點狀花紋，外圈為二或三、四道波波浪形的花紋陶壺。
6	第六等 <i>ren quieraanie</i>	由普通的圈或點組成花紋，環繞在肩部二或三四道。
7	第七等 <i>peialei ja tso ku tso lan</i>	只有簡單的點、線組成的花紋。
8	其他	沒有花紋。但不代表身價低，要看其形狀、大小、特徵和持有者的家世地位而定，通常只有貴族才能相互認定，外人無法加以置評的。

資料來源：本研究整理自任先民，1960：163-165

圖一、排灣族陶壺的圖紋型制與社會階級的相稱性（撒古流，2006：20-21；轉自張雅梁，2008）



第六步 設計符合孩子的評量模式



屏東縣北葉國小 108 學年度主題課程教學教案

領域/科目	工藝故事	設計者	
實施年級	四年級	總節數	共 4 節, 160 分鐘
單元名稱	平繪地圖		
設計依據			
學習重點	學習表現	1-II-6能使用視覺元素與想像力, 豐富創作主題。 2-II-3能表達參與表演藝術活動的感知, 以表達情感。	核心素養 藝-E-B3 善用多元感官, 察覺感知藝術與生活的關係, 以豐富其感經驗。 藝-E-C2 透過藝術實踐, 學習理解他人感受與團隊合作的能力。 社-E-A2 敏覺居住地方的社會、自然與人文環境變遷, 關注生活問題及其影響, 並思考解決方法。
	學習內容	視E-II-2媒材、技法及工具知能。 2a-II-2表達對居住地方社會事物與環境的關係。 3a-II-1透過日常觀察與省思, 對社會事物與環境提出感與應的問題。	
議題融入	實質內涵 所融入之學習重點		
其他領域/科目的連結	社會		
教材來源	自編教材		
教學設備/資源	邀請耆老、平板、玉泉村位置圖		
學習目標			
工 4-1 能攝影並繪製部落地圖(玉泉部落)			
教學活動設計			
教學活動內容及實施方式		時間	備註
第三週-第四週:走讀玉泉部落			評量重點 參與態度 口頭發表 實際作品
● 引起動機 教師提問:1.三和村分為哪三個部落? 2.每語名稱是什麼呢?		5	
● 發展活動 1. 教師整隊, 提醒學生改帶的用品(水壺、帽子、筆、紀錄本、平板) 2. 再次叮嚀學生進到部落需要注意哪些禮節並坐校車前往玉泉部落。 3. 教師介紹今天要解說部落的耆老 4. 耆老帶著學生走讀玉泉部落(老師從旁協助管理秩序及安全, 並協助學生提問) 5. 回程。		15	
● 總結活動: 1.教師統整耆老講述的內容。 2.學生整理筆記。		3	
		40	
~第一~四節結束~		7	
		10	
參考資料:			
附錄:			

屏東縣北葉國小 108 學年度主題課程教學教案

領域/科目	工藝故事	設計者	
實施年級	四年級	總節數	共 4 節, 160 分鐘
單元名稱	平繪地圖		
設計依據			
學習重點	學習表現	1-II-6能使用視覺元素與想像力, 豐富創作主題。 2-II-3能表達參與表演藝術活動的感知, 以表達情感。	核心素養 藝-E-B3 善用多元感官, 察覺感知藝術與生活的關係, 以豐富其感經驗。 藝-E-C2 透過藝術實踐, 學習理解他人感受與團隊合作的能力。 社-E-A2 敏覺居住地方的社會、自然與人文環境變遷, 關注生活問題及其影響, 並思考解決方法。
	學習內容	視E-II-2媒材、技法及工具知能。 2a-II-2表達對居住地方社會事物與環境的關係。 3a-II-1透過日常觀察與省思, 對社會事物與環境提出感與應的問題。	
議題融入	實質內涵 所融入之學習重點		
其他領域/科目的連結	社會		
教材來源	自編教材		
教學設備/資源	邀請耆老、平板、玉泉村位置圖		
學習目標			
工 4-1 能攝影並繪製部落地圖(玉泉部落)			
教學活動設計			
教學活動內容及實施方式		時間	備註
第三週-第四週:走讀玉泉部落			評量重點 參與態度 口頭發表 實際作品
● 引起動機 教師提問:1.三和村分為哪三個部落? 2.每語名稱是什麼呢?		5	
● 發展活動 1. 教師整隊, 提醒學生改帶的用品(水壺、帽子、筆、紀錄本、平板) 2. 再叮嚀學生進到部落需要注意哪些禮節並坐校車前往玉泉部落。 3. 教師介紹今天要解說部落的耆老 4. 耆老帶著學生走讀玉泉部落(老師從旁協助管理秩序及安全, 並協助學生提問) 5. 回程。		15	
● 總結活動: 1.教師統整耆老講述的內容。 2.學生整理筆記。		3	
		40	
~第一~四節結束~		7	
		10	
參考資料:			
附錄:			

寫教案的時候就要注意評量的方式了!

屏東縣瑪家鄉北葉國小 108 學年度藝術與美感深耕教學計畫學生回饋單
五位同學:

這學年我們學校聘請了莊碧惠、何玉君老師來和我們一起上藝術與人文課, 老師覺得大家在課堂上都表現的很好。老師想請你們填寫這份問卷, 說說這學期藝術與人文課的心得感想, 以便老師就會從你們所寫的心得感想, 繼續安排下學年的藝術人文課, 或繼續聘請校外的老師來和大家一起上課。

一、我的名字:(馬嘉琳) 年級:(45-1)

二、這學期有莊碧惠、何玉君老師來和我們一起上課, 使我: (請勾選其中之一)

比以前更喜歡上藝術人文課了, 因為(可複選)
老師教得很好, 課程內容很有趣, 同學對我很好, 大部分同學畫得很好看, 因為不用寫作業, 沒有功課壓力, 所以我喜歡上藝文課, 我很喜歡畫畫

比以前較不喜歡上藝術人文課了, 因為(可複選)。
老師教得很不好, 課程內容很無聊, 同學對我很不好, 大部分同學畫得很不好看, 同學們都不合作, 我很害怕畫畫、創作, 上課時我很不專心, 上課時我很專心, 其他感想

三、我覺得這學期莊碧惠、何玉君老師來上的藝術與人文課, 和以前老師上的藝術人文課, 有什麼不同?(可複選)

- 老師會介紹其他畫家、創作家的作品的我們欣賞。
- 老師會現場示範畫畫、創作的的方法。
- 老師會帶我們到教室外創作。
- 老師會一一針對我們的作品, 說出畫得(做得)更好的方法。
- 老師會教我們如何欣賞大自然(或學校)的景色。
- 老師會教我們一些畫畫(創作)的忠告。
- 其他:(請老師協助學生完成文字敘述)

四、下學期你會希望繼續請老師上藝術與人文課程嗎?
我希望, 因為 希望老師繼續教我們其他的作品。

我不希望, 因為 _____

五、你上了老師的藝術與人文課之後, 你學到什麼?
上了藝術與人文課我覺得很有趣, 老師教了我們不同的玩法, 還陪

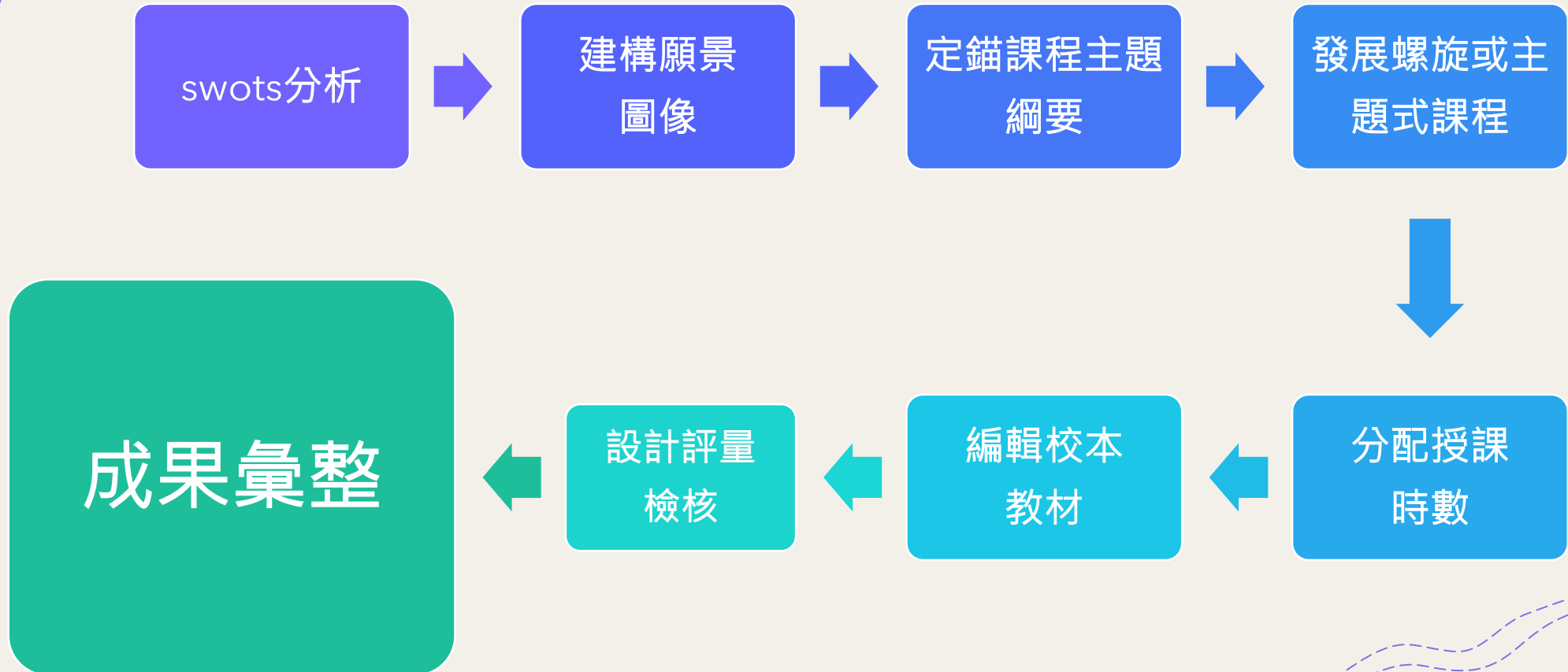
我遊我們, 我們做了刺繡和相機式的作品, 希望下次還可以繼

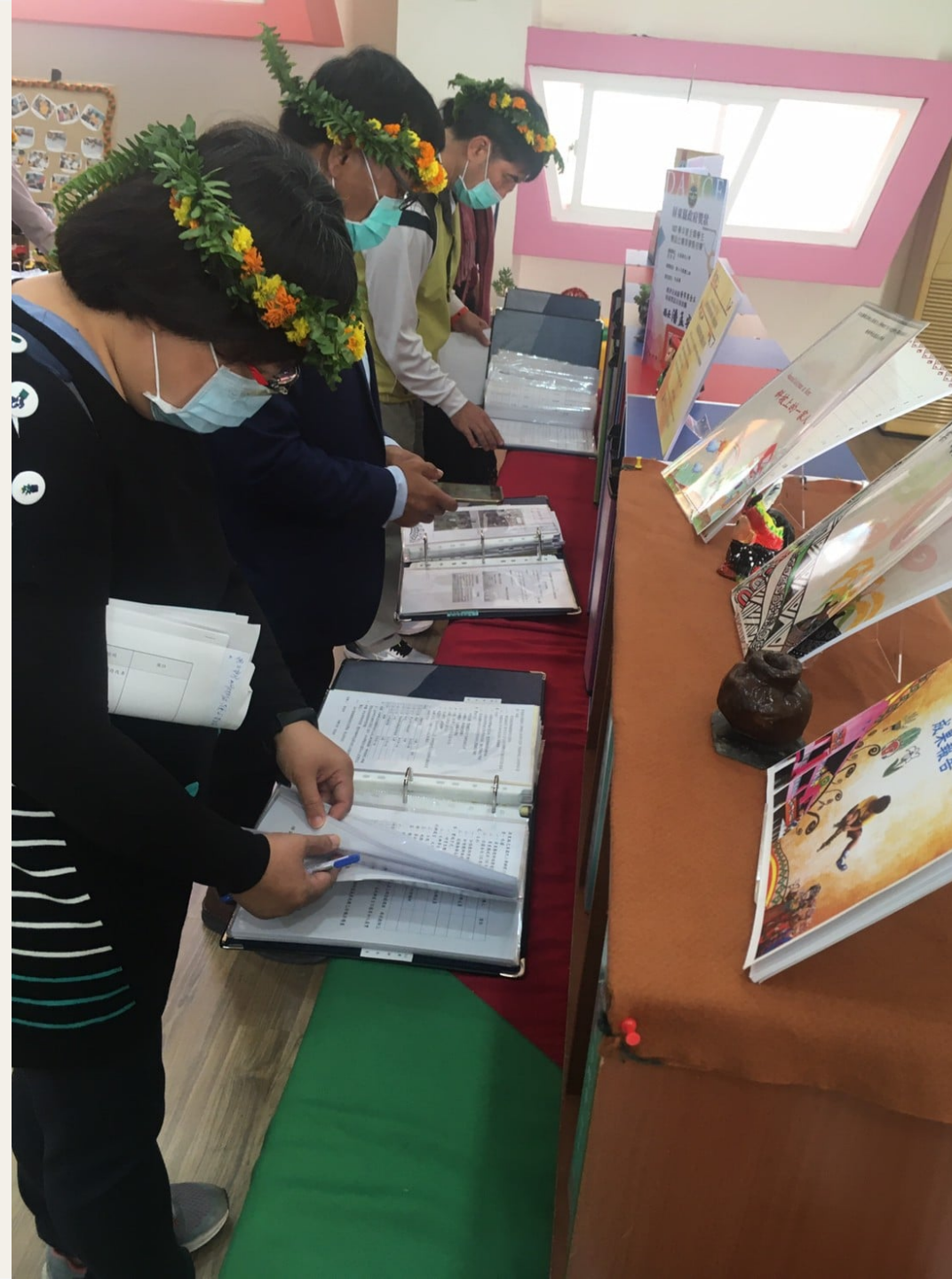
續做我的作品。



民族課程重視
情境與實作評量

第七步 上課紀錄的彙整與出版







結語

**沒有人會是局外人
參與關心就在局內**